



Déclaration de sinistre

(Incendie, dégâts des eaux, bris de glace)

Schadenanzeige

(Feuer, Wasser, Glasbruch)

1 Votre contrat / Ihr Vertrag

Police n° / Versicherung Nr. _____ Agence / Versicherungsvertreter _____

Sinistre n° / Schadensfall Nr. _____

2 Date, heure et lieu de l'accident / Tag, Zeit und Ort des Unfalls

Date / Datum _____ Heure / Zeit _____ Lieu / Ort _____

3 Preneur d'assurance / Versicherungsnehmer

Nom - prénom / Name - Vorname _____

Adresse / Anschrift _____

Téléphone / Telefon _____

Privé / Privat _____

Travail / Arbeit _____

Fax _____

GSM / Handy _____

E-mail _____

Profession / Beruf _____

Compte bancaire / Bankkonto IBAN _____

4 Informations sur le sinistre / Informationen zum Schaden

Quand avez-vous eu connaissance du sinistre et par qui? / Wann und durch wen wurden Sie von dem Schaden benachrichtigt? _____

Comment le sinistre s'est-il produit? / Wie ist der Schaden entstanden? _____

Le sinistre s'est-il déclaré tout seul ou a-t-il été provoqué? / Wer hat den Schaden verursacht? _____

Procès verbal dressé? / Protokoll errichtet? oui / ja non / nein

A qui appartiennent les objets endommagés ou détruits? / Wem gehören die beschädigten oder zerstörten Gegenstände? _____

5 Dégâts aux bâtiments / Gebäudeschäden

Quels bâtiments ont été détruits ou endommagés?/

Welche Gebäude wurden zerstört oder beschädigt? _____

A combien évaluez-vous le dommage?/

Wie hoch schätzen Sie den Schaden? _____ €

S'il s'agit d'un bris de glace, prière d'indiquer le genre et les dimensions du verre cassé/

Bei Glasbruch, bitte Art und Größe der gebrochenen Scheiben angeben _____

6 Dégâts au contenu / Inhaltsschäden

Objets sinistrés / Beschädigte oder zerstörte Gegenstände	Âge / Alter	Valeur à neuf (= prix d'achat) / Neuwert €	Domage / Schaden

Le preneur d'assurance et / ou l'assuré soussigné(s) autorise(nt) la compagnie AXA Assurances Luxembourg à enregistrer les données personnelles collectées dans la présente déclaration ou communiquées ultérieurement par tout autre moyen, nécessaires à la gestion et au règlement du dossier sinistre y relatif. Ces données pourront notamment être communiquées à toute personne physique ou morale étrangère à la Compagnie et intervenant à quelque titre que ce soit dans la gestion ou dans le règlement du sinistre. Pour autant que les données ne concernent pas les éléments indispensables à la gestion du dossier, leur communication n'est pas obligatoire. Le preneur d'assurance ou l'assuré ont à tout moment droit à l'accès des données communiquées et ont la possibilité de faire rectifier les données à caractère personnel.

Der Versicherungsnehmer und/ oder der unterzeichnende Versicherte berechtigen die Gesellschaft AXA Assurances Luxembourg, die persönlichen Angaben, die mit dieser Erklärung mitgeteilt wurden oder auf sonstigem Wege noch mitgeteilt werden und die zur Verwaltung und zur Abwicklung von Schäden notwendig sind, zu verarbeiten. Die Angaben können an jede natürliche oder juristische Person außerhalb der Gesellschaft, die mit der Vertragsverwaltung oder der Schadensabwicklung betraut ist, weitergegeben werden. Sofern die Angaben keine zur Bearbeitung unerlässlichen Elemente enthalten, ist die Weitergabe nicht obligatorisch. Der Versicherungsnehmer oder der Versicherte haben jederzeit das Recht auf Einsichtnahme und Berichtigung der Daten durch schriftlichen Antrag.

Le soussigné déclare avoir répondu à toutes les questions consciencieusement et conformément à la vérité. /

Der Unterzeichnete erklärt, alle Fragen wahrheitsgemäß und nach dem besten Wissen beantwortet zu haben.

Fait à / Ausgestellt in _____ le / den _____ / _____ / _____

Signature du preneur d'assurance et/ou de l'assuré / Unterschrift des Versicherungsunternehmers und/oder des Versicherten.

Remarques / Sonstige Bemerkungen

